

Fire Point

燃點

設計者」雲邑室內設計 / 李中霖
參與者」陳沛濤 何芷萱
攝影者」狐色影像工作室 / 徐詠倫
空間性質」住宅
坐落位置」台灣
主要材料」木料、瓷磚、石材、BISAZZA 馬賽克、壁紙、特殊漆、鍍鈦框
面積」48 坪
項目年份」2022 年

YUN-YIH INTERIOR DESIGN / Chung-Lin Lee
Karen Chen, Amy Ho
Photographer」Hu-Se Image Studio / Yung-Lun Hsu
Residence
Taiwan

Materials」Wood, BISAZZA ceramic tile, stone, mosaic, wallpaper, paint, titanium frame

Size」158.6m²

Project year」2022



在戲劇氛圍裡，空間畫面有如靜物畫般飽滿。

這是一座藝術創作者的家居，業主期望生活空間跳脫尋常，不服膺於諸多現實考量，偏重闡述個人內在理想，與李中霖設計師對空間美學的共同默契，讓兩人決定一同創作，藉作品投映屋主特質，體現其豐饒的內在世界。



再譯英倫古典

考量居住成員單純，平面配置上原有三房兩衛改造為多功能廳、主臥套房及主臥衛浴、更衣室、客廳。在公區部分，廚房採開放型態與多功能廳相融，讓開闊廳區作為生活、工作、休閒的場域，同時盡可能令室內挑高，藉樑位分界場域，維繫當代空間之輪廓。

遊走這座家居，能直覺感受既古典亦華麗的特色，細節上則有造型、年代不一的風格元素並呈。設計師指出，因業主擁有劇場設計背景，且是一位跨領域的創作人，相當重視空間氛圍，不僅講究生活品質且收藏豐富，這些清晰特質明確了全作戲劇張力與豐盛視覺的走向，進而決定以古典英倫與暗色美學為其定調。

然而，在操作上李中霖並不踏入「再譯經典」的框架，而是以歷史風格元素為基礎，進行拆解、重構，再行演繹。首先，定調古典英倫的年代情境，係因業主有許多的書籍收藏且熱愛閱讀，在居家會議或創作時，除了隨時汲取新知，也會梳理過往資料文獻，因而拍板融會圖書館氛圍與英倫雅痞風格，取其樣式、構圖進行調配，再付諸於當代空間中，讓具有識別度的古典元素得以擺脫厚重舊貌。像是，運用簡化的古典線板框飾樑身、立面，為當代空間輪廓揉入典雅細節；又或，現代書架融入古典結構，並具裝飾與書擋功能。

Chung-Lin Lee



雲邑室內設計 / 李中霖

雲邑室內設計總監，中原大學研究所畢業，亞洲大學兼任講師，中原大學兼任講師，逢甲大學兼任講師。

CSID 第十九屆、第二十屆、第二十二屆理事。

雲邑室內設計獲選德國 iF 獎 2017-2021 年「全球 interior design Top25 設計公司」。設計團隊作品，獲 2016 年德國 iF 金獎、2014-2019 年連續六年德國 iF 獎、德國紅點獎、德國 ICON 金獎、美國 IDA 金獎、日本 JCD 銀獎、日本 GOOD DESIGN 獎、英國 FX 獎、韓國 K-DESIGN 金獎、義大利 A' DESIGN 金獎、亞洲設計獎金獎、台灣 TID 獎 (2007-2018 年)、香港 APIDA 銅獎、上海金外灘獎金獎等肯定。

YUN-YIH INTERIOR DESIGN / Chung-Lin Lee

Director of Design at YUN-YIH INTERIOR DESIGN, Received master's degree from Chung Yuan University, Lecturer at Asia University, Chung Yuan University, and Feng Chia University Multiple board of trustee member of CSID

YUN-YIH INTERIOR DESIGN was selected as the "Global Interior Design Top 25 Design Company" by the German iF Award 2017-2021

Design awards have included: 2016 German iF Gold Award, 2014-2019 German iF Award for six consecutive years, German Red Dot Award, German ICON Gold Award, American IDA Gold Award, Japan JCD Silver Award, Japan GOOD Design Award, British FX Award, South Korea K-DESIGN Gold Award, Italy A'DESIGN Gold Award, Asian Design Gold Award, Taiwan TID Award (2007-2018), Hong Kong APIDA Bronze Award, Shanghai Golden Bund Gold Award and other affirmations.

1. 用藝術化的空間表達屋主特質。
2. 深灰色空間運用金色選件與細節，讓色調在受光下的反差，加乘整體視覺張力。

1. Expressing the characteristics of the homeowner in an artistic space. 2. The dark gray space is highlighted by golden color metal details to increase the overall visual tension.



3. 開闊的多功能廳是生活、工作、休閒的場域。

3. The spacious multi-functional open space is a place for living, working, and relaxation.



3

暗色美學

深灰作為空間底色則來自於劇場設計概念，將居家視為一座多向式的舞台，每區如同主題場景，利用暗色突顯每個場域的硬體規劃、軟體陳設，也有助於營塑空間靜謐之感，使居住者回家能迅速的忘懷喧囂轉換心境。在細節操作上，藉助重點燈光鋪陳，令明暗有致的立體光照突顯出個人收藏與精品家具，也因「類燭光」的溫暖色溫，令空間畫面有如一幅幅靜物畫般溫柔、飽滿。而過渡動線上，亦一以貫之的採用深色包裹，僅在局部打亮作為暗示，就像舞台轉場時的短暫沉澱，令人期待即將揭開的下一幕。

雖說全作以深灰為底襯，但在細部研思上十分費心，運用物料質感差異經營深淺有別的墨灰變化；如天花板採用灰色硅藻土，壁面則以噴漆與乳膠漆披覆，令光照下的灰階及膚層質感生動，也因受光、背光之差異而加重視覺效果的立體感。

對比衝突

空間另一特色是現代與古典的混搭碰撞，將悠久的馬賽克作為空間焦點。業主選用 **BISAZZA** 馬賽克，廳區選用藍白色調的 **TIMELESS** 仕女嬉園圖，為深灰場境平添青花瓷般的古典韻味，主臥衛浴則以 **FLOORING** 的黑白幾何線條鋪面地面、立面，突顯時尚個性。主臥房採用藝術壁紙與精品地毯鋪陳，利用材料自有的光澤與質感，為房間奠定優雅質地。

另一方面，更加突顯家具、線條的輪廓，讓空間細節豐美精緻。像是選用大量的金色設計家具、金色鍍鈦框與深色背景相襯，在燈光打亮下突顯其高反差效果，加乘畫面的視覺張力，令現代與古典的交會，既高調也深沉。

回顧全作，李中霖自特定年代奠定創作想像，以轉譯手法創構出戲劇場景；他指出，空間是屋主與內在感受不斷對話的成果，將隨著居住者生活體驗的累積而持續緩變，也期待在各種思考與美學的激盪下，翻轉居住者刻板框架，透過生活裡的美與養分一再拓寬想像，寫下精彩的人生劇作。採訪 | 室內雜誌編輯部



4

4. 深灰色空間運用金色選件與細節，讓色調在受光下的反差，加乘整體視覺張力。5. 平面圖。6. 運用各種物料質感的差異經營深淺有別的墨灰變化。7. 餐桌也是工作桌，可作為接待與會議之用。

4. The dark gray space is highlighted by golden color metal details to increase the overall visual tension. 5. Floor plan. 6. Composing and manipulating the depth of various material textures and gray color tone. 7. The dining table is also a worktable, which can be used for reception and meetings.

This is an art creator's home. The owner hoped the space would focus on expounding a personal inner ideal that is not limited by daily life practical considerations but rather focus on expounding personal inner ideals. With a reciprocated artistic understanding with the designer, they decided to create the design together, so it reflected the rich inner artistic characteristics of the homeowner.

Re-interpretation of British classics

The original multi bedroom layout was transformed into a multi-functional open space with one master bedroom suite plus a powder room. In the public area, the open kitchen is integrated with the multi-purpose hall thereby creating a truly multi-functional integrated living, working and relaxing place. To deliberately uphold the intent of the spatial volume the space is demarcated by structural beams to maintain the framework of the contemporary space.

Wandering through the space one can instinctively experience the classic and ornate characteristics, and the details are presented with styling from earlier era's elements. The designer pointed out that because the owner has a theatrical design background and is a cross-disciplinary creator, he is keen on commenting on spatial quality and atmosphere. He not only pays attention to the quality of life but also has a rich collection of objects. With the clear characteristics of incorporating dramatic tension and rich visual experience as the design direction they together decided to set the tone with classical English and dark aesthetics.

However, in the design implementation, Lee did not follow the conventional way of "re-translating the classics" based on historical style elements, but rather proceeded with de-constructing and then re- interpreting them. Therefore, when deciding the design theme of a classical Britain era, the design team benefited from the large collection of books the owner loves to

read together with his abundance of knowledge and easy reference material during meetings. The fusion of the library atmosphere and British yuppie style created recognizable classical elements with modern appearance in the contemporary space.

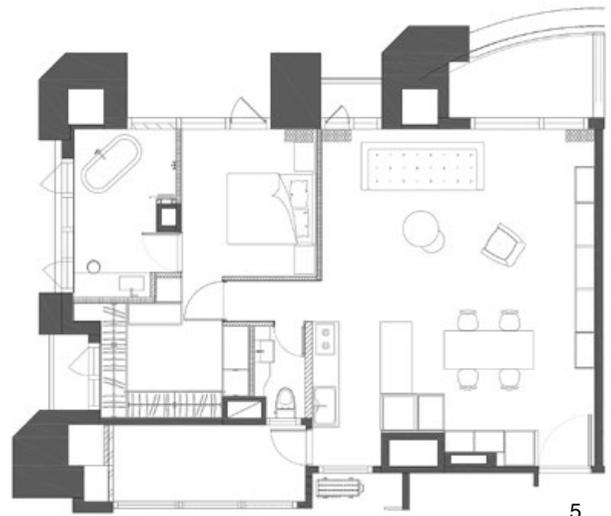
For example, the use of simplified classical trim pieces to articulate the column and elevations, added elegant details to the contemporary profile; Or where the modern bookshelves incorporate classical elements that are both decorative and functional.

Dark aesthetics

Dark gray was used for the overall color theme. It originated from a theater design concept as the dwelling is regarded as a multi-directional stage. Each place is treated as a themed scene, the use of dark colors as background highlights the planning and furnishings. It also helps to shape the sense of tranquility of the space, allowing the occupants to quickly forget the hustle and bustle and change mood upon arriving home.

In terms of carrying out the details, the lighting scheme plays a major role as the three-dimensional lighting highlights the owner's collections and furniture. Its "candlelight" like warm color temperature gently makes the space feel like a still-life painting. The transitional space also consists of dark colors. It is minimum lit as a hint, just like the brief intermission during the stage transition, waiting for the next scene to be unveiled.

Although the project is mostly in dark gray tone it is applied with a meticulously detailed material and textural research. To manage the depth and change of gray color, the designers also incorporated lighting strategies which makes the gray scale and layer texture under the vivid light intensifies the three-dimensional sense of visual effect.



5



6



7



8



9



10



11

8. 更衣室櫃區採用鍍鈦框與強化玻璃，提升整體精緻度。9. 主臥主牆貼覆藝術壁紙，傳達屋主背景特質。10. 主臥衛浴以 BISAZZA 的 FLOORING 馬賽克為空間編織黑白幾何線條，突顯時尚個性。11. 淋浴區與泡澡區不加分隔，維繫整體通透感。12. FLOORING 馬賽克鋪覆於地面與立面，構成一體成型的效果。

8. The dressing room is completed with titanium-plated frame and tempered glass to enhance the overall refinement. 9. The master bedroom is featured with artistic wallpaper to convey the characteristics of the owner. 10. Master bathroom finished with BISAZZA'S FLOORING series of mosaic highlighting the stylish character. 11. Open plan bathroom maintains the overall sense of transparency. 12. FLOORING mosaics continue from wall to floor finish to create a unitary effect.

建材分析 Material Analysis

1. BISAZZA 馬賽克：用於客廳主牆與主臥衛浴空間。2. 藝術壁紙：貼覆於主臥房主牆。3. 鍍鈦：用於空間金屬細節與更衣室。4. 藝術線板：全作天花板與局部壁面。

1. BISAZZA mosaic: feature wall finish of the living room and the master bathroom. 2. Artisan wallpaper: feature wall of the master bedroom. 3. Titanium plating: used for space detailing and dressing room. 4. Wood trim: custom ceiling and partial wall detailing.

溝通重點 Communication Note

1. 業主與設計師共同討論與創作。2. 重視空間的藝術性，期待跳脫尋常，著重闡述居住者的精神理想。3. 室內必須預留彈性，用以創作與工作。4. 重視質感與細節，所有元素必須精緻。

1. The owner and the designer collaborated on the design. 2. Special attention was paid to the artistry of the space with a focus on the ideology of the occupants. 3. Spatial flexibility to accommodate art making activities and work. 4. Coordination between texture and exquisite detailing.

Contrast conflict

Another feature of the project is the juxtaposition of modern and classic language, featured through a timeless mosaic as the focus. The owner chose BISAZZA mosaic, adding a blue-and-white porcelain-like classical charm to the dark gray scene. The master bathroom is paved with black and white geometric lines of FLOORING to highlight the fashionable personality. The master bedroom is finished with artistic wallpaper and fine carpets, using the material sheen and texture to create an elegant feature for the room.

The large number of gold colored designer furniture highlights the profile of furniture making the details of the space richer and more delicate. Gold titanium plated frame and dark backgrounds highlight its high contrast effect under the lighting. This multiplies the visual tension of the coalition of modern and classical in its deliberate glory.

In summing up the project, designer Lee based his creative imagination from a specific era and constructed the theatrical scenes by translating techniques; He commented the project is the product of continuous dialogue between the owner and his self-inner feelings, which will continue to evolve as he changes slowly with the accumulation of life experiences and stimulation of various thoughts and aesthetics. He will expand his imagination again and again through the beauty and nutrients in life and continue his documentation of wonderful life productions.

